

CALLIGATOR

Verze: 4 / CZ

Nahrazuje verzi: 3 / CZ

Datum revize: 02.03.2026

Datum vydání 02.03.26

ODDÍL 1: Identifikace látky/směsi a společnosti/podniku

1.1 Identifikátor výrobku

CALLIGATOR

1.2 Příslušná určená použití látky nebo směsi a nedoporučená použití

Určená použití

PC35

Prací a čisticí prostředky (včetně produktů na bázi rozpouštědel)

1.3 Podrobné údaje o dodavateli bezpečnostního listu

Adresa/Výrobce

Discher Technik GmbH

Fuhr 4-6

D-42781 Haan-Gruiten

Telefonní číslo +49 2104 2336-0

Fax +49 2104 2336-99

www.discher.de

E-mail adresa osoby odpovědné za tento bezpečnostní list:

info@discher.de

1.4 Telefonní číslo pro naléhavé situace

+420 224919293; +420 224 915 402 (Toxikologické informační středisko) (pracovní doba 24 h / 24 h, 7 dní v týdnu)

ODDÍL 2: Identifikace nebezpečnosti

2.1 Klasifikace látky nebo směsi

Klasifikace (Nařízení (ES) č. 1272/2008)

Klasifikace (Nařízení (ES) č. 1272/2008)

Eye Irrit. 2

H319

2.2 Prvky označení

Značení dle Nařízení (ES) č. 1272/2008

Výstražné symboly nebezpečnosti



Signální slovo

Varování

Standardní věty o nebezpečnosti

H319

Způsobuje vážné podráždění očí.

Pokyny pro bezpečné zacházení

P280

Používejte ochranné rukavice/ochranný oděv/ochranné brýle/obličejový štít.

P305+P351+P338

PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování.

P337+P313

Přetrvává-li podráždění očí: Vyhledejte lékařskou pomoc/ošetření.

CALLIGATOR

Verze: 4 / CZ

Nahrazuje verzi: 3 / CZ

Datum revize: 02.03.2026

Datum vydání 02.03.26

Obal likvidujte uzavřený a dokonale čistý. Pokyny pro likvidaci zbytků přípravku: viz bezpečnostní list přípravku.

EUH208 Obsahuje reakční směs: 5-chlor-2-methylisothiazol-3 (2H)-on [číslo ES 247-500-7] a 2-methylisothiazol-3(2H)-on [číslo ES 220-239-6] (3:1), Může vyvolat alergickou reakci.

2.3 Další nebezpečnost

Nejsou známa žádná zvláštní nebezpečí, která je nutné zmínit.

Produkt neobsahuje žádné PBT látky. Výrobek neobsahuje žádné látky vPvB. Tento produkt neobsahuje žádnou látku, která vykazuje vlastnosti narušující endokrinní systém u člověka. Produkt neobsahuje žádnou látku, která vykazuje vlastnosti narušující endokrinní systém u necílových organismů.

ODDÍL 3: Složení/informace o složkách

3.2 Směsi

Nebezpečné složky

kyselina citronová

Číslo CAS	77-92-9			
Číslo EINECS	201-069-1			
Registrační číslo	01-2119457026-42			
Koncentrace	≥ 10	< 25		%
Klasifikace (Nařízení (ES) č. 1272/2008)	Eye Irrit. 2	H319		
	STOT SE 3	H335		

reakční směs: 5-chlor-2-methylisothiazol-3 (2H)-on [číslo ES 247-500-7] a 2-methylisothiazol-3(2H)-on [číslo ES 220-239-6] (3:1)

Číslo CAS	55965-84-9			
Koncentrace	$\geq 0,00015$	$< 0,0015$		%
Klasifikace (Nařízení (ES) č. 1272/2008)	Acute Tox. 2	H330		Cesta expozice: inhalativně
	Acute Tox. 2	H310		Cesta expozice: dermálně
	Acute Tox. 3	H301		Cesta expozice: orálně
	Skin Corr. 1C	H314		
	Eye Dam. 1	H318		
	Skin Sens. 1A	H317		
	Aquatic Acute 1	H400		
	Aquatic Chronic 1	H410		

Koncentrační limity (Nařízení (ES) č. 1272/2008)

Skin Corr. 1C	H314	$\geq 0,6$ %
Skin Irrit. 2	H315	$\geq 0,06 < 0,6$ %
Eye Dam. 1	H318	$\geq 0,6$ %
Eye Irrit. 2	H319	$\geq 0,06 < 0,6$ %
Skin Sens. 1A	H317	$\geq 0,0015$ %
Aquatic Acute 1		M = 100
Aquatic Chronic 1		M = 100

Ostatní údaje

Přesné znění H-vět viz oddíl 16

ODDÍL 4: Pokyny pro první pomoc

4.1 Popis první pomoci

CALLIGATOR

Verze: 4 / CZ

Nahrazuje verzi: 3 / CZ

Datum revize: 02.03.2026

Datum vydání 02.03.26

Všeobecné pokyny.

Okamžitě svlékněte kontaminovaný, napuštěný oděv a odstraňte ho bezpečným způsobem.

Při vdechnutí

Zajistit přísun čerstvého vzduchu. Při potížích přepravit k lékařskému ošetření.

Při styku s kůží

Při styku s kůží okamžitě omyjte velkým množstvím vody. Při přetrvávajícím podráždění kůže vyhledat lékaře.

Při styku s očima

Při styku s očima ihned oči důkladně vypláchnout velkým množstvím vody po dobu 15 minut. Při podráždění konzultovat očního lékaře.

Při požití

Důkladně vypláchnout ústa vodou.

Zajistit vlastní ochranu poskytovatele první pomoci

Záchranář: Dbejte vlastní bezpečnosti!

4.2 Nejdůležitější akutní a opožděné symptomy a účinky

Dosud nejsou známy žádné symptomy.

4.3 Pokyn týkající se okamžité lékařské pomoci a zvláštního ošetření

Pokyny pro lékaře / Rizika

Při požití s následným zvracením může následovat aspirace do plic a to může vést ke chemické pneumonii nebo udušení.

ODDÍL 5: Opatření pro hašení požáru

5.1 Hasiva

Vhodné hasicí prostředky

Samotný produkt nehoří; hasební zásah uvést v soulad s okolním požárem.

Nevhodné hasicí prostředky

Ostrý proud vody

5.2 Zvláštní nebezpečnost vyplývající z látky nebo směsi

V případě požáru se mohou vytvářet nebezpečné plyny.

5.3 Pokyny pro hasiče

Speciální ochranné vybavení pro hasiče

Nevdechovat plyny vznikající při výbuchu a při požáru. Při požáru používat vhodný přístroj na ochranu dýchacích cest.

Ostatní údaje

Kontaminovanou hasební vodu shromažďovat zvlášť, aby se nedostala do kanalizace. Zbytky po požáru a kontaminovanou hasební vodu nutno odstranovat v souladu s místními úředními předpisy.

ODDÍL 6: Opatření v případě náhodného úniku

6.1 Opatření na ochranu osob, ochranné prostředky a nouzové postupy

Zamezit styku s kůží, očima a oděvem. Dodržujte bezpečnostní předpisy (dle Oddíly 7 a 8).

6.2 Opatření na ochranu životního prostředí

Zamezte vniknutí do kanalizace/povrchové vody/podzemní vody.

6.3 Metody a materiál pro omezení úniku a pro čištění

Zachycovat vhodným materiálem pro absorbování kapalin. Absorbovaný materiál zneškodnit podle předpisů.

CALLIGATOR

Verze: 4 / CZ

Nahrazuje verzi: 3 / CZ

Datum revize: 02.03.2026

Datum vydání 02.03.26

6.4 Odkaz na jiné oddíly

Dodržujte bezpečnostní předpisy (dle Oddíly 7 a 8).

ODDÍL 7: Zacházení a skladování

7.1 Opatření pro bezpečné zacházení

Pokyny pro bezpečné zacházení

Zamezit tvorbě aerosolů. Při zacházení s chemikáliemi nutno dodržovat obvyklé bezpečnostní předpisy.
Uchovávejte obal těsně uzavřený .

Pokyny k ochraně proti požáru a výbuchu

Produkt není hořlavý.

7.2 Podmínky pro bezpečné skladování látek a směsí včetně neslučitelných látek a směsí

Doporučená skladovací teplota

Hodnota > 0 < 30 °C

Požadavky na skladovací prostory a kontejnery

Uchovávat v originálním, těsně uzavřeném obalu. Zajistit dobré větrání skladovacích prostor. Otevřené obaly pečlivě uzavřít a skladovat ve svislé poloze.

Německá třída skladování

Skladovací třída podle TRGS 12 Nehořlavé kapaliny
510

7.3 Specifické konečné/specifická konečná použití

žádné údaje

ODDÍL 8: Omezování expozice/osobní ochranné prostředky ***

8.1 Kontrolní parametry

Ostatní údaje

Další kontrolované parametry nejsou známy.

8.2 Omezování expozice

Technická opatření / Hygienická opatření

Připravit zařízení na vyplachování očí. Nevdechovat plyny/páry/aerosoly. Zamezte styku s kůží a očima.
Při práci nekouřit, nejíst nebo pít. Před přestávkami a po skončení umýt ruce.

Ochrana dýchacích orgánů - Poznámka

Není požadováno, avšak zamezte vdechování par. Při překročení mezních hodnot na pracovišti nutno používat vhodné zařízení na ochranu dýchacích orgánů.

Ochrana rukou

Rukavice odolné proti chemikáliím

Použitím	Trvalý kontakt s rukama		
Vhodný materiál	neopren		
Tloušťka rukavic	>=	0,65	mm
Doba průniku	>	480	min
Vhodný materiál	nitril		
Tloušťka rukavic	>=	0,4	mm
Doba průniku	>	480	min
Vhodný materiál	butyl		
Tloušťka rukavic	>=	0,7	mm
Doba průniku	>	480	min
Použitím	Krátkodobý kontakt s rukama		

CALLIGATOR

Verze: 4 / CZ

Nahrazuje verzi: 3 / CZ

Datum revize: 02.03.2026

Datum vydání 02.03.26

Vhodný materiál nitril
 Tloušťka rukavic $\geq$ 0,11 mm
 Ochrana rukou musí odpovídat normě EN 374.

Ochrana očí

Ochranné brýle s postranní ochranou; Ochrana očí musí odpovídat normě EN 166.

Ochrana těla

Protichemický pracovní oděv.

ODDÍL 9: Fyzikální a chemické vlastnosti**9.1 Informace o základních fyzikálních a chemických vlastnostech**

Skupenství	kapalný		
Barva	světle žlutý		
Zápach	charakteristický		
Bod tání			
Poznámky	neurčeno		
Bod tuhnutí			
Poznámky	neurčeno		
Bod varu nebo počáteční bod varu a rozmezí bodu varu			
Hodnota	cca	100	°C
hořlavost			
Hodnocení	Nelze použít		
Dolní a horní mezní hodnota výbušnosti			
Poznámky	Nelze použít		
Bod vzplanutí			
Poznámky	Nelze použít		
Teplota vznícení			
Poznámky	Nelze použít		
teplota rozkladu			
Poznámky			
Poznámky	neurčeno		
hodnota pH			
Hodnota	cca	2	
teplota		20	°C
Viskozita			
dynamicky			
Hodnota	<	50	mPa.s
teplota		20	°C
rozpustnost			
Poznámky	neurčeno		
Rozdělovací koeficient n-oktanol/voda (logaritmická hodnota)			
Poznámky	Nelze použít		
Tlak par			
Poznámky	neurčeno		
Hustota a/nebo relativní hustota			
Hodnota		1,09	g/cm ³
teplota		20	°C

CALLIGATOR

Verze: 4 / CZ

Nahrazuje verzi: 3 / CZ

Datum revize: 02.03.2026

Datum vydání 02.03.26

Relativní hustota páry

Poznámky neurčeno

9.2 Další informace**Mez zápachu**

Poznámky neurčeno

Koeficient odpařování

Poznámky neurčeno

Rozpustnost ve vodě

Poznámky libovolně mísitelný

Výbušné vlastnosti

Hodnocení ne

Oxidační vlastnosti

Hodnocení Nejsou známy.

Ostatní údaje

Nejsou známy.

ODDÍL 10: Stálost a reaktivita**10.1 Reaktivita**

Při předepsaném způsobu skladování a odborném zacházení nedochází k žádným nebezpečným reakcím.

10.2 Chemická stabilita

Nejsou známy žádné nebezpečné reakce.

10.3 Možnost nebezpečných reakcí

Nejsou známy žádné nebezpečné reakce.

10.4 Podmínky, kterým je třeba zabránit

Nejsou známy žádné nebezpečné reakce.

10.5 Neslučitelné materiály

Reakce s alkáliemi (louhy).

10.6 Nebezpečné produkty rozkladu

Nejsou známy žádné nebezpečné produkty rozkladu.

ODDÍL 11: Toxikologické informace**11.1. Informace o třídách nebezpečnosti vymezených v nařízení (ES) č. 1272/2008****Akutní orální toxicita**

Species	Krysa	
LD50	> 2000	mg/kg
Metoda	Vypočtená hodnota (Nařízení (ES) 1272/2008)	

Akutní orální toxicita (Složky)**kyselina citronová**

Species	Krysa	
LD50	11700	mg/kg

kyselina citronová

Species	Myš	
LD50	5040	mg/kg

Akutní dermální toxicita

CALLIGATOR

Verze: 4 / CZ

Nahrazuje verzi: 3 / CZ

Datum revize: 02.03.2026

Datum vydání 02.03.26

Poznámky

Na základě dostupných informací nejsou splněna klasifikační kritéria.

Akutní inhalační toxicita

Poznámky

Na základě dostupných informací nejsou splněna klasifikační kritéria.

Žíravost/dráždivost pro kůži

Poznámky

Na základě dostupných informací nejsou splněna klasifikační kritéria.

vážné poškození očí / podráždění očí

Hodnocení

dráždivý

senzibilizace

Poznámky

Na základě dostupných informací nejsou splněna klasifikační kritéria.

Subakutní, subchronická a dlouhotrvající toxicita

Poznámky

Na základě dostupných informací nejsou splněna klasifikační kritéria.

Mutagenita

Poznámky

Na základě dostupných informací nejsou splněna klasifikační kritéria.

Toxicita pro reprodukci

Poznámky

Na základě dostupných informací nejsou splněna klasifikační kritéria.

Karcinogenita

Poznámky

Na základě dostupných informací nejsou splněna klasifikační kritéria.

Toxicita pro specifické cílové orgány (STOT)**Jednorázová expozice**

Poznámky

Na základě dostupných informací nejsou splněna klasifikační kritéria.

Opakovaná expozice

Poznámky

Na základě dostupných informací nejsou splněna klasifikační kritéria.

Nebezpečná při vdechnutí

Na základě dostupných informací nejsou splněna klasifikační kritéria.

11.2. Informace o další nebezpečnosti

Vlastnosti narušující endokrinní systém s ohledem na člověka

Tento produkt neobsahuje žádnou látku, která vykazuje vlastnosti narušující endokrinní systém u člověka.

Zkušenosti z praxe

Vdechování může vyvolat podráždění dýchacích cest.

Ostatní údaje

Kromě informací uvedených v tomto pododdílu nejsou k dispozici žádné údaje o produktu.

ODDÍL 12: Ekologické informace

12.1 Toxicita

Všeobecné pokyny.

neurčeno

Toxicita pro ryby (Složky)**kyselina citronová**

Species

Karas zlatý (Leuciscus idus)

LC50

440

do

706

mg/l

Doba expozice

96

h

Toxicita pro Dafnie (Složky)**kyselina citronová**

Species

Daphnia magna

CALLIGATOR

Verze: 4 / CZ

Nahrazuje verzi: 3 / CZ

Datum revize: 02.03.2026

Datum vydání 02.03.26

EC50	120	mg/l
Doba expozice	72	h

12.2 Perzistence a rozložitelnost

Všeobecné pokyny.

neurčeno

12.3 Bioakumulační potenciál

Všeobecné pokyny.

neurčeno

Rozdělovací koeficient n-oktanol/voda (logaritmická hodnota)

Poznámky

Nelze použít

12.4 Mobilita v půdě

Všeobecné pokyny.

neurčeno

12.5 Výsledky posouzení PBT a vPvB

Výsledky posouzení PBT a vPvB

Výrobek neobsahuje žádné látky PBT ani vPvB.

12.6 Vlastnosti vyvolávající narušení činnosti endokrinního systému

Vlastnosti narušující endokrinní systém s ohledem na životní prostředí

Produkt neobsahuje žádnou látku, která vykazuje vlastnosti narušující endokrinní systém u necílových organismů.

12.7 Jiné nepříznivé účinky

Všeobecné pokyny.

neurčeno

Další ekologické informace

Zamezit vniknutí do půdy, vodního prostředí a kanalizace. Zamezit emisi do atmosféry.

ODDÍL 13: Pokyny pro odstraňování ***

13.1 Metody nakládání s odpady

Likvidace zbytku produktu ***

Kód odpadu-EAK	18 01 06*	chemikálie sestávající z nebezpečných látek nebo tyto látky obsahující
----------------	-----------	--

Kód odpadu-EAK	20 01 29*	detergenty obsahující nebezpečné látky
----------------	-----------	--

Uvedené(á) číslo(a) podle evropského Katalogu odpadů platí jako doporučení. Konečné stanovení musí být provedeno po odsouhlasení s regionální organizací pro zneškodňování odpadů.

Znečištěné obaly

Zcela vyprázdněné obaly mohou být recyklovány.

ODDÍL 14: Informace pro přepravu

CALLIGATOR

Verze: 4 / CZ

Nahrazuje verzi: 3 / CZ

Datum revize: 02.03.2026

Datum vydání 02.03.26

	Pozemní přeprava ADR/RID	Námorní přeprava IMDG/GGVSee	Letecká doprava
14.1 UN číslo nebo ID číslo	Produkt nepodléhá přepravním předpisům pro pozemní přepravu.	Produkt nepodléhá přepravním předpisům pro námořní přepravu.	Produkt nepodléhá přepravním předpisům pro leteckou dopravu.

Informace pro všechny druhy dopravy

14.6 Zvláštní bezpečnostní opatření pro uživatele

Viz oddíly 6 až 8.

Další informace

14.7 Námořní hromadná přeprava podle nástrojů IMO

Nelze použít

ODDÍL 15: Informace o předpisech

15.1 Předpisy týkající se bezpečnosti, zdraví a životního prostředí/specifické právní předpisy týkající se látky nebo směsi

Složky (Nařízení (ES) č. 648/2004)

méně než 5 %

polykarboxyláty

Další složky

konzervační, reakční směs: 5-chlor-2-methylisothiazol-3 (2H)-on [číslo ES 247-500-7] a 2-methylisothiazol-3(2H)-on [číslo ES 220-239-6] (3:1)

Třída znečištění vod (Německo)

Třída znečištění vod WGK 1

(Německo)

Poznámky Odvození WGK podle přílohy 1 č. 5.2 AwSV

VOC

VOC (EC) 0 %

Další informace

Výrobek neobsahuje žádné látky vzbuzující zvláště velké obavy (SVHC).

15.2 Posouzení chemické bezpečnosti

Pro tuto směs nebylo provedeno posouzení chemické bezpečnosti.

ODDÍL 16: Další informace

Klasifikace a postup použitý k odvození klasifikace směsi podle nařízení (ES) č. 1272/2008 [CLP]:

Klasifikace (Nařízení (ES) č. 1272/2008)

Eye Irrit. 2

H319

H-věty uvedené v oddílu 2/3

H301	Toxický při požití.
H310	Při styku s kůží může způsobit smrt.
H314	Způsobuje těžké poleptání kůže a poškození očí.
H317	Může vyvolat alergickou kožní reakci.
H318	Způsobuje vážné poškození očí.
H319	Způsobuje vážné podráždění očí.
H330	Při vdechování může způsobit smrt.

CALLIGATOR

Verze: 4 / CZ

Nahrazuje verzi: 3 / CZ

Datum revize: 02.03.2026

Datum vydání 02.03.26

H335

Může způsobit podráždění dýchacích cest.

H400

Vysoce toxický pro vodní organismy.

H410

Vysoce toxický pro vodní organismy, s dlouhodobými účinky.

Kategorie CLP u oddílu 2/3

Acute Tox. 2

Akutní toxicita, Kategorie 2

Acute Tox. 3

Akutní toxicita, Kategorie 3

Aquatic Acute 1

Nebezpečný pro vodní prostředí, AKUTNÍ, Kategorie 1

Aquatic Chronic 1

Nebezpečný pro vodní prostředí, CHRONICKÝ, Kategorie 1

Eye Dam. 1

Vážné poškození očí, Kategorie 1

Eye Irrit. 2

Podráždění očí, Kategorie 2

Skin Corr. 1C

Žíravost pro kůži, Kategorie 1C

Skin Sens. 1A

Senzibilizace kůže, Kategorie 1A

STOT SE 3

Toxicita pro specifické cílové orgány – jednorázová expozice, Kategorie 3

Zkratky

ADR: Accord européen relatif au transport international des marchandises Dangereuses par Route

RID: Règlement concernant le transport international ferroviaire de marchandises dangereuses

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

ICAO: International Civil Aviation Organization

IATA: International Air Transport Association

MARPOL 73/78: International Convention for the Prevention of Pollution From Ships, 1973 as modified by the Protocol of 1978 (MARPOL: Marine Pollution)

VbF: Verordnung über brennbare Flüssigkeiten

VOC: Volatile Organic Compound

OEL: Occupational exposure limit

LD: Lethal dose

LC: Lethal concentration

Doplňující informace

Významné změny oproti předchozí verzi tohoto bezpečnostního listu jsou označeny: ***

Údaje odpovídají dnešnímu stavu našich znalostí a poznatků. Bezpečnostní list popisuje požadavky pro zajištění bezpečné manipulace s produktem. Údaje nepředstavují však garanci vlastností tohoto výrobku.